

# 黃庭堅〈寄黃幾復〉

詩題下原有自注：「乙丑年德平鎮作。」

黃庭堅曾將此詩寫成書法，跋語中說：  
「幾復在廣州四會，予在德州德平鎮，皆海濱也。」

# 壹、唐詩、宋詩比較

|        | 特 色         | 說 明  |
|--------|-------------|--|
| 唐<br>詩 | 主情<br>(重情韻) | <ol style="list-style-type: none"><li>1. 善於言情，說理多以抒情出之</li><li>2. 以強烈激情感受現實生活，<br/>多情景交融或寓情於景</li><li>3. 語言流麗，多用比興</li></ol> |
| 宋<br>詩 | 尚理<br>(重議論) | <ol style="list-style-type: none"><li>1. 善於說理，以理趣見長</li><li>2. 多以冷靜客觀的態度體察事物，<br/>喜用典故</li><li>3. 以文為詩散文化，較淺顯直接</li></ol>    |

# 壹、作者

## 山谷道人黃庭堅

與張耒、晁補之、秦觀並稱蘇門四學士，詩名尤盛，與蘇軾並稱蘇黃，朱弁《曲洧舊聞》：「東坡文章至黃州以後，人莫能及，唯黃魯直詩時可以抗衡。」

東坡此詩似李太白

猶悲太白有未到

鳳山書畫類會

楊少師李西台

筆意試作東坡

後者に於ては、必ず此の日

東坡或見此書應

笑我於無佛處  
稱尊也

卷之三

王  
太  
極

# 黃庭堅〈寒食帖〉跋

• 東坡此詩似李太白，  
猶恐太白有未到處。  
此書兼顏魯公、楊  
少師、李西臺筆意，  
試使東坡復為之，  
未必及此。它日東  
坡或見此書，應笑  
我於無佛處稱尊也。

- 顏魯公：顏真卿
- 李西臺：宋人李建中
- 楊少師：楊凝式，唐末五代書法家。黃庭堅，將其書法與吳道子的畫譽為「洛中二絕」：  
「二王以來，書藝超軼絕塵，惟顏魯公、楊少師相望數百年。」
- 於無佛處稱尊：
  1. 佛（東坡）不在，則我可稱尊。  
自謙不如東坡，但仍不遜色。除了東坡，自己就是天下第一。
  2. 稱東坡為「佛」，自許為「尊」。
  3. 顏真卿、楊凝式、李建中等書家均已謝世，佛不在，獨推尊東坡。

也參薰人全辟釋

以復至實令中

食熟未付里勿

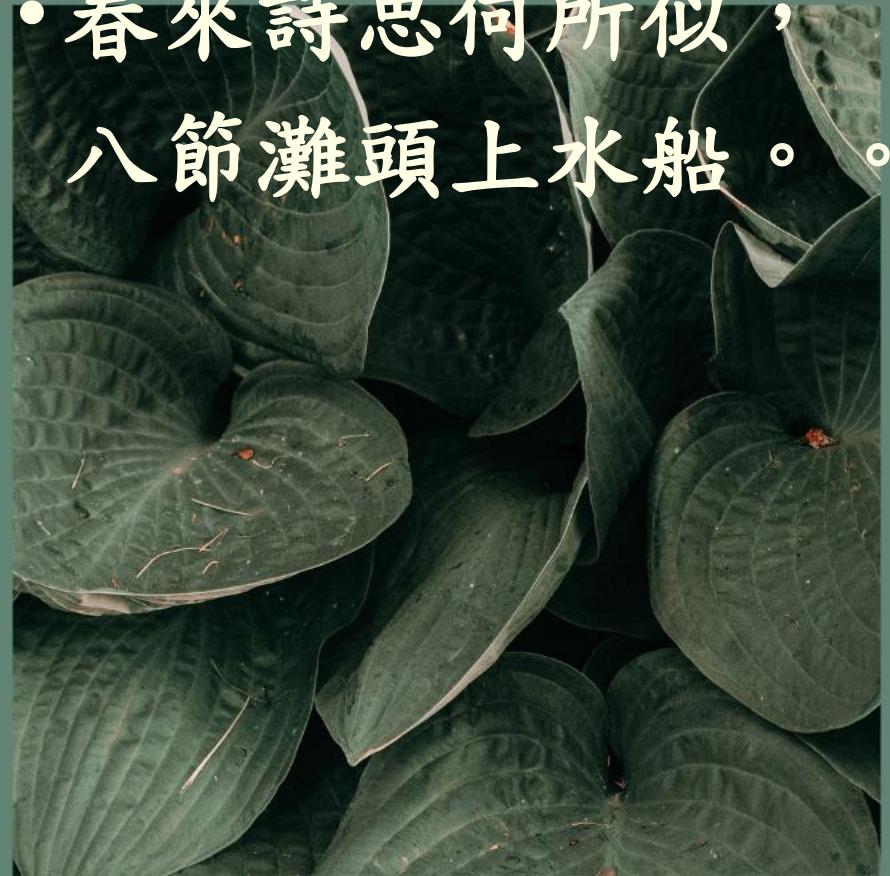
以一益種此上

五



# 黃庭堅〈寒食帖〉跋

- 花氣薰人欲破禪，  
心情其實過中年。
- 春來詩思何所似，  
八節灘頭上水船。 。。



- 花氣薰人欲破禪：花香撲鼻，令人幾乎破了禪定的工夫。禪，禪修時專注的境界。
- 八節灘頭上水船：比喻文思遲緩的窘境。八節，一層層。上水，逆流而上。
- 【語譯】
- 花兒盛放的香氣撲鼻，幾乎破除了平日禪定的工夫。為花而動心的我，其實已過中年。因新春而萌發的詩情像什麼呢？正彷彿那層層灘頭中，逆流而上的小船啊！

# 黃庭堅〈寒食帖〉跋

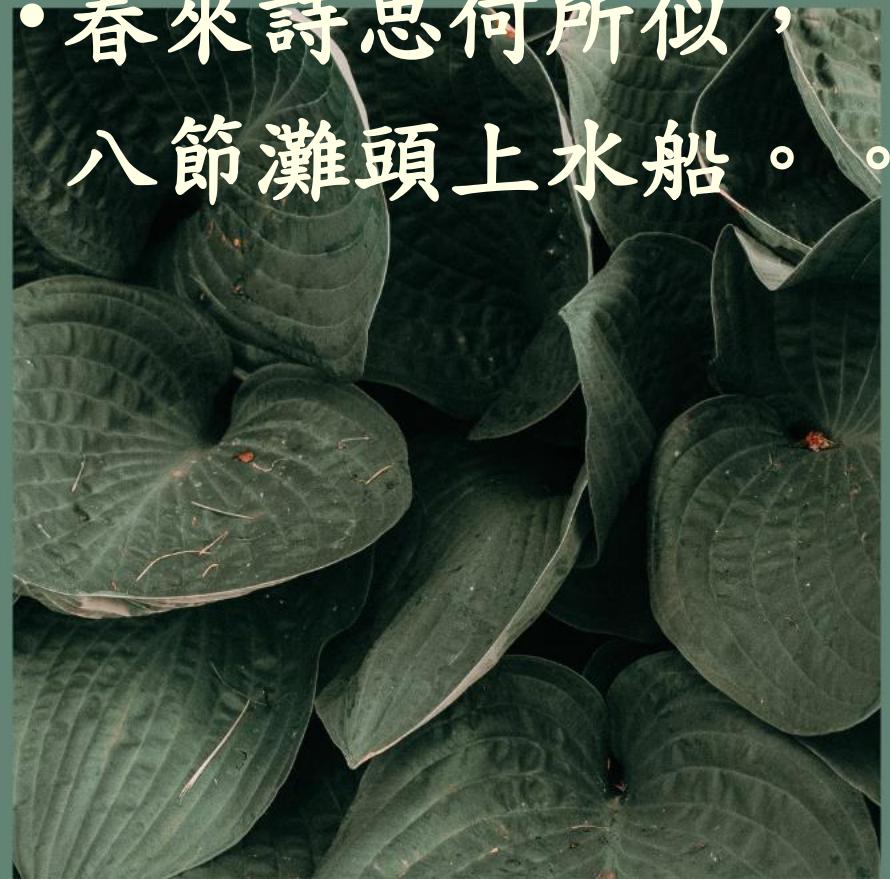
- 花氣薰人欲破禪，  
心情其實過中年。
- 春來詩思何所似，  
八節灘頭上水船。 。



• 〈花氣薰人帖〉這幅古今知名的珍品，原來是一封友人催稿的回函。由於朋友王詵(戶ㄣ)數度向黃庭堅索文未果，於是送花催討。黃庭堅戲作此帖，表示自己詩興雖萌，但是下筆卻如泥水推舟，難上加難。

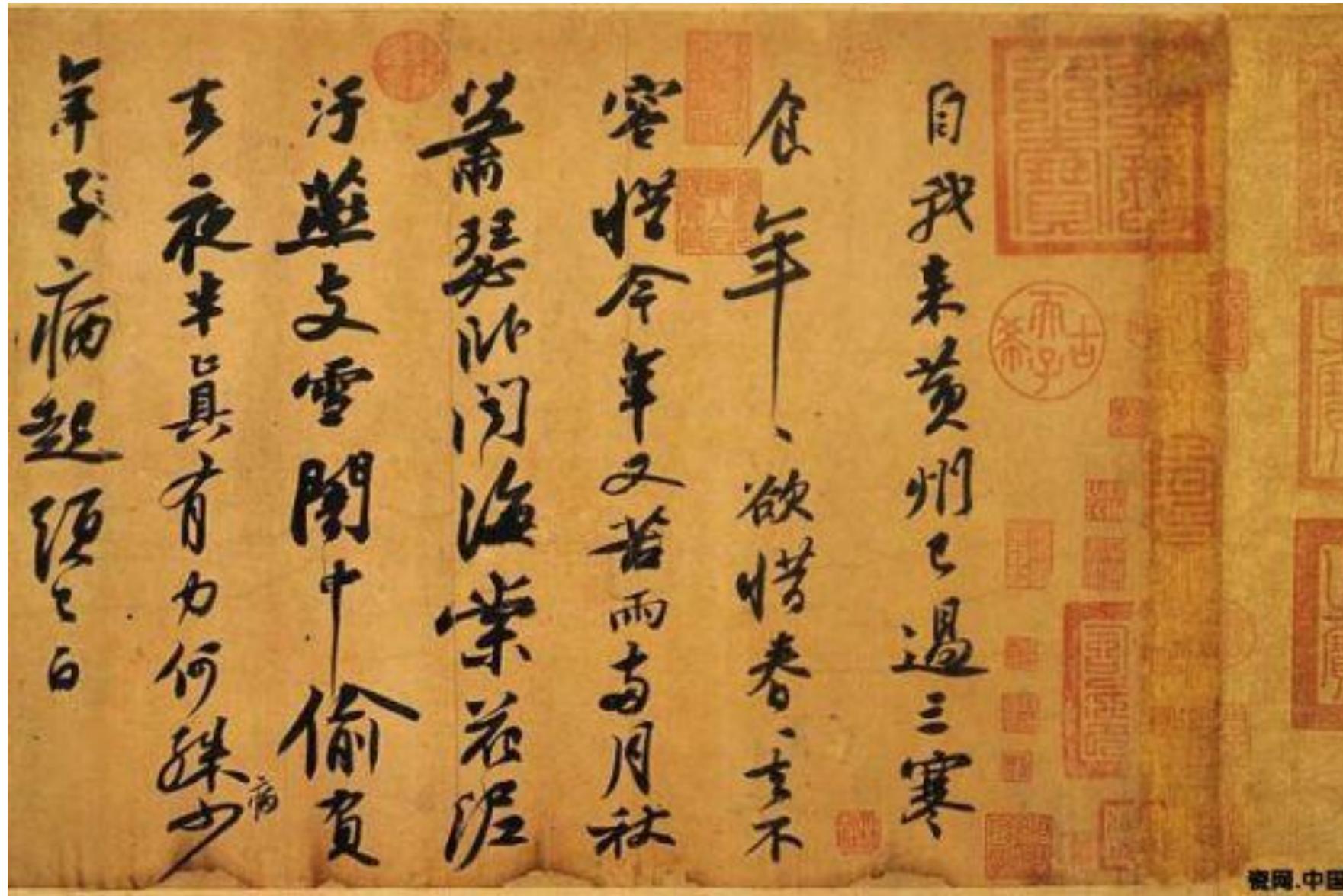
# 蘇軾和黃庭堅論書法

- 花氣薰人欲破禪，  
心情其實過中年。
- 春來詩思何所似，  
八節灘頭上水船。 .



- 東坡曰：「魯直（黃庭堅字）近字雖清勁而筆勢有時太瘦，幾如樹梢掛蛇。」
- 山谷曰：「公之字固不敢輕論，然間覺褊淺，亦甚似石壓蝦蟆。」  
二公大笑，以為深中其病。

（宋曾敏行《獨醒雜志》卷三）



蘇軾〈寒食帖〉

# 一、生平

# 黃庭堅速寫

- 黃庭堅，字魯直，自號山谷道人，又號涪翁。  
生於仁宗慶曆五年（西元1045年），卒於徽宗崇寧四年（西元1105年），年六十一。
- 神宗元豐三年，黃庭堅遊舒州（今安徽省潛山市）山谷寺，樂其林泉之勝，因而自號山谷道人。
- 哲宗紹聖元年，黃庭堅時年五十，被貶為涪州別駕，因此又號涪翁。

## (一)家學淵源，博覽群書

- 出身士大夫家庭，少年時喪父
- 十五、六歲時跟隨舅父李常遊學淮南，學業大有長進，言行深受舅父的影響。
- 李常是著名的藏書家，蘇軾的〈李君山房藏書記〉就是記他藏書和讀書的情況。黃庭堅自幼博覽群書，就是因為有這一良好的學習條件。

## (二)步入仕途，為官正直

- 二十三歲中進士，為官正直，受王安石稱讚。
- 垂虹詩話云：「山谷尉葉縣日，作新寨詩，有『俗學近知回首晚，病身全覺折腰難』之句，傳至都下，半山老人見之擊節稱嘆，謂黃某清才，非奔走俗吏，遂除（免掉舊官職，任命新官職）北都教授。」

## (二)步入仕途，為官正直

- 神宗熙寧五年，任北京國子監教授。
- 太師文彥博很器重他。寫信給當時的徐州知州蘇軾。蘇軾和了韻，覆信中讚揚他「超逸絕塵，獨立萬物之表」、「古風二首，託物引類，真得古詩人之風」。從此，這兩位文學家相互推許，成為文學史上的佳話。

## (二)步入仕途，為官正直

- 元豐三年，知吉州太和縣（今江西省 泰和縣）。過路高郵時，與秦觀第一次見面，相得甚歡。
- 元豐七年到德州德平鎮（今山東省 臨邑縣）任監稅。德州通判趙挺之想在德平鎮推行市易法，而黃庭堅認為「鎮小民貧，不堪誅求，若行市易，必致星散」，從此兩人水火相容。

## (二)步入仕途，為官正直

- 元豐三年，知吉州太和縣（今江西省 泰和縣）。過路高郵時，與秦觀第一次見面，相得甚歡。
- 元豐七年到德州德平鎮（今山東省 臨邑縣）任監稅。德州通判趙挺之想在德平鎮推行市易法，而黃庭堅認為「鎮小民貧，不堪誅求，若行市易，必致星散」，從此兩人水火相容。

## (二)步入仕途，為官正直

- 元豐末年，張耒致書黃庭堅，表示結交之心。入京後兩人詩酒流連，相互推賞，而且晁補之和秦觀也先後到祕書省、實錄院供職。
- 四學士（黃、晁、秦、張）與蘇軾、李常等前輩，詩文酬唱，作畫題跋，「**一文一詩出，人爭傳誦之，紙價為貴**」，為北宋文壇盛事。
- 秦觀〈鵲橋仙〉：纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗度。金風玉露一相逢，便勝卻人間無數。柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路。兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。

### (三)兩度貶謫，死於蠻荒

- 哲宗親政，新黨彈劾，貶為涪州別駕，在荒僻地區度過艱苦六年。蜀中文士慕名就學。
- 徽宗即位後，蔡京、趙挺之執政。仇家陳舉根據趙挺之的意向，從其〈承天院塔記〉文中摘出數語，鍛鍊出「幸災謗國」的罪名。
- 流放宜州，不准住在城裡、居住寺院、租用民房，棲身戍樓（瞭望臺），「上雨旁風，市聲喧聒」。崇寧四年，便死於戍樓。

## 二、文學主張 與成就

## (一)江西詩派始祖

- 主張取法杜甫，重視篇章布局和句法結構的出奇變化。他講究字眼的錘鍊、比喻的新穎，用典靈活，並喜愛押險韻、作拗律，追求生新、瘦硬、拗峭的效果。這些理論與創作，架構出一套極富特色的體系，影響所及，產生了宋代最大的詩歌流派——江西詩派。

## (一)江西詩派始祖

江西詩派以黃庭堅為代表，講究詩法，喜用典故，推崇杜甫為詩法宗師，對後世影響深遠。

1. 點鐵成金：側重於活用古語，推陳出新。
2. 奪胎換骨：重在援引古人詩意並進而延伸和超越。
3. 拘律、拗句：

**拗律**：將律詩對句中的平仄交錯。

**拗句**：改變常用的句法組織。

## (一)江西詩派始祖

- 正式作為一個詩歌流派被提出來的，是在黃庭堅之後，南、北宋之交的呂本中。他在江西〈詩社宗派圖〉中，以黃庭堅為祖師，並列陳師道等二十餘人為其宗派的成員。
- 一祖三宗：杜甫為祖，黃庭堅、陳師道、陳與義為三宗。

## (二)鍊字用典

- 「**點鐵成金**」：強調以故為新，把古人用過的語言加以點化，  
〈答洪駒父書〉：「古之能為文章者，真能陶冶萬物，雖取  
古人之陳言入於翰墨，如靈丹一粒，點鐵成金也。」
- 主張「**奪胎換骨**」：用新的語詞表達前人的思想，或從前人  
內容翻出新的意境。被江西詩派奉為圭臬：「不易其意而造  
其語，謂之換骨法；窺入其意而形容之，謂之奪胎法。」
- 在押險韻、造拗句方面，源於杜甫的創作技巧，到了黃庭堅  
開始刻意經營。他用「拗律」將律詩對句中的平仄交錯，又  
以「拗句」改變常用的句法組織，以營造出卓然不群的氣勢。

### (三) 詩歌風格

| 分期                     | 說明  | 代表作                       |
|------------------------|---|---------------------------|
| 前期<br>(元豐初年～<br>與蘇軾定交) | 前期多受柳永影響，為應歌妓的演唱而創作，寫下許多俚俗浮豔，但符合演唱人身分之詞作                    | 〈歸田樂令〉                    |
| 後期<br>(進入蘇門<br>之後)     | 受蘇軾「以詩為詞」影響，黃庭堅詞的內容不再只是「空中語」的情愛豔詞，舉凡生活上的體悟，都用敘事、詠懷、詠物、節序等表現 | 〈驀山溪〉<br>〈鴛鴦翡翠〉<br>〈稠花亂葉〉 |

# 貳、關於宋詩

# 宋詩的演變

| 分期                     | 風格   | 代表詩人               |
|------------------------|--|--------------------|
| 初期：西崑體                 | 以李商隱為宗，模擬其用典、對仗及纖麗的風格，形式重於內涵                   | 楊億、劉筠、錢惟演          |
| 中期：<br>詩文改革期           | 一洗西崑體的華靡，帶動以文為詩，詩中多議論的風氣                       | 歐陽脩、梅聖俞<br>王安石、蘇軾  |
| 北宋後期至南宋<br>前期：<br>江西詩派 | 以杜甫為宗，講求鍊字鍛句的詩法，其特色為奪胎換骨、點鐵成金，字字有來歷，用險韻拗體，好奇尚硬 | 黃庭堅、陳師道<br>呂本中、陳與義 |

# 宋詩的演變

| 分期                            | 風格                          | 代表詩人                 |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 南宋前期：<br>中興四大家                | 在江西詩派的影響下，加以融化而自成一格         | 陸游、尤袤<br>楊萬里、<br>范成大 |
| 南宋後期：<br>四靈詩派<br>江湖詩派<br>遺民詩人 | 注重平仄、妙悟，反議論用典<br>遺民詩人則是沉鬱悲壯 | 趙師秀、劉克莊、文天祥          |

# 唐詩與宋詩比較

| 唐詩                                  | 宋詩                                 |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 主情，重情韻                              | 尚理，重議論                             |
| 以強烈的激情去感受現實生活<br>多情景交融或寓情於景中，顯得深厚博大 | 以冷靜客觀的態度去體察事物<br>喜用典故。書卷氣較濃，顯得婉曲精深 |
| 語言流麗                                | 具有散文化的傾向                           |
| 如牡丹芍藥，穠華繁采                          | 如寒梅秋菊，幽韻冷香                         |
| 如啖荔枝，一顆入口，便甘芳盈頰                     | 如食橄欖，初覺生澀，而回味雋永                    |

# 宋詩的特色



# 參、題解

# 題解

本詩選自《山谷集》，屬七言律詩。

## 與黃庭堅的家鄉相近

黃幾復，名介，北宋洪州西山（今屬江西省南昌市）

人。早年與黃庭堅交往密切，其才德頗受黃庭堅稱道。神

宗熙寧九年（西元一〇七六年）登科後遠赴嶺南為官，長

達十年。  
指五嶺以南的地區，即廣東、廣西一帶。黃幾復先後擔任長樂尉、廣州教授、楚州推官、四會知縣，皆在嶺南

# 題解

詩題下作者自注：「乙丑年德平鎮作」，乙丑年即神宗元豐八年（西元一〇八五年），當時黃庭堅任德州德平鎮

（今山東省臨邑縣）知監，黃幾復任廣州四會縣（今廣東省四會市）知縣。兩人分處南北，作者寄詩以表達對好友的懷

官名，掌管「監」的政事。監，音リ一ヲ，宋代的特別行政區名，設於冶礦、鑄錢、牧馬、產鹽等地區。

念和關切，並為其際遇抒發不平之鳴。全詩從鍊字、鍛句到反覆推敲、錘鍊字句用典、立意，都能顯現黃庭堅翻新出奇的詩歌特色。

「險韻、拗句，以俗為雅(方言俗語)，以故為新」

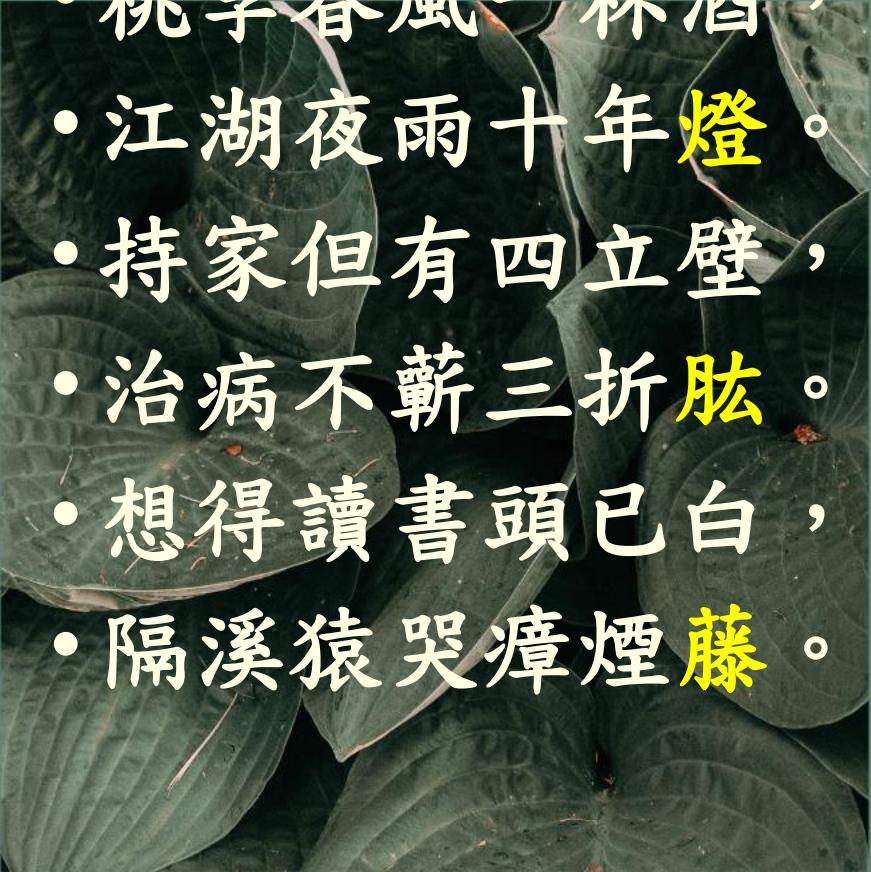
## 題解

黃庭堅曾將此詩寫成書法，跋語中說：

「幾復在廣州四會，予在德州德平鎮，  
皆海濱也。」

# 肆、課文

# 黃庭堅〈寄黃幾復〉

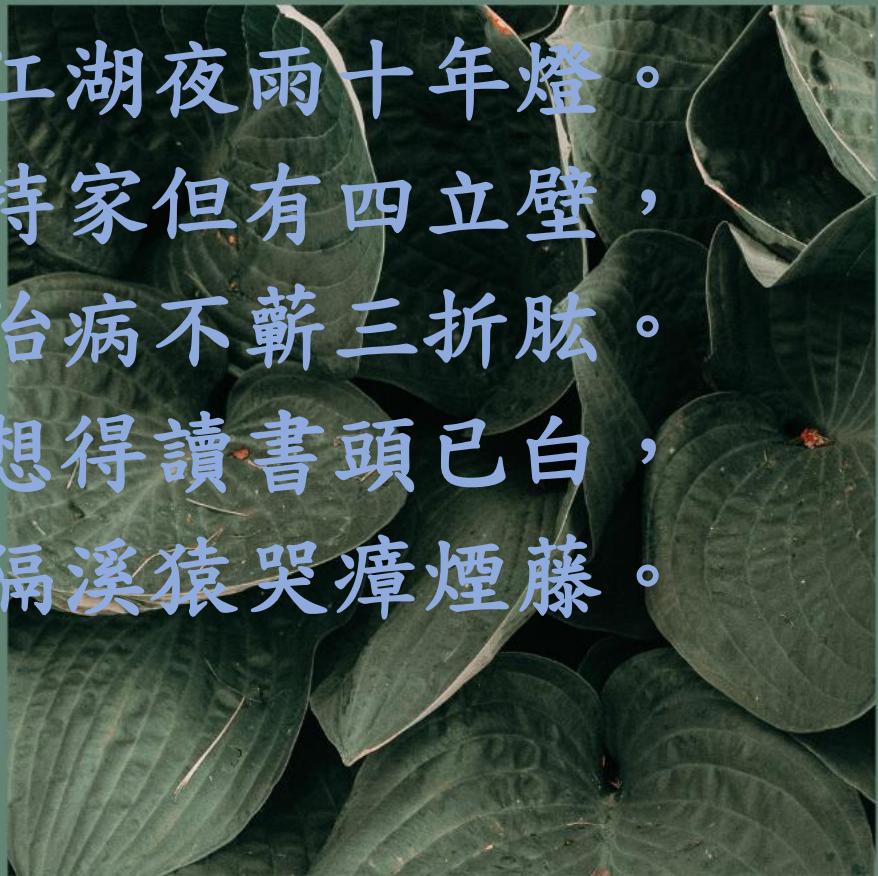


• 我居北海君南海，  
• 寄雁傳書謝不能。  
• 桃李春風一杯酒，  
• 江湖夜雨十年燈。  
• 持家但有四立壁，  
• 治病不蕲三折肱。  
• 想得讀書頭已白，  
• 隔溪猿哭瘴煙藤。

- 本詩為平起格，首句不押韻。
- 押平聲「蒸」韻
- 韻腳：能、燈、肱、藤。

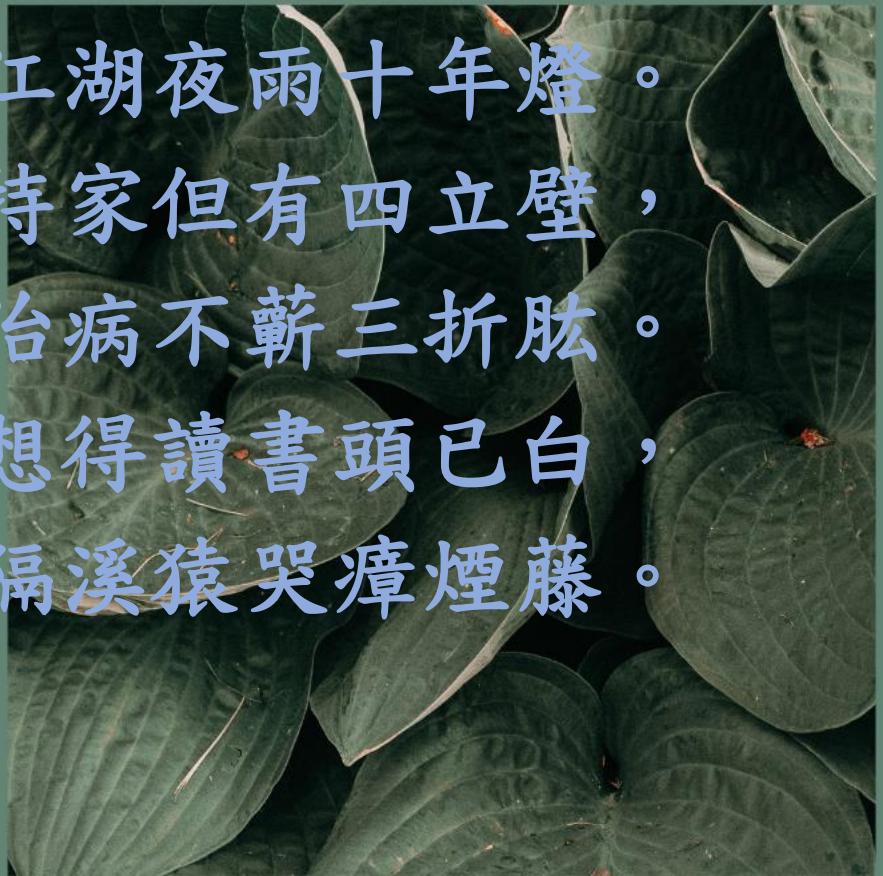
## 黃庭堅〈寄黃幾復〉

- 我居北海君南海，（暗引）
- 寄雁傳書謝不能。（暗引）
- 桃李春風一杯酒，
- 江湖夜雨十年燈。
- 持家但有四立壁，
- 治病不蕲三折肱。
- 想得讀書頭已白，
- 隔溪猿哭瘴煙藤。



- 左傳僖公四年：「君處北海，寡人處南海，唯是風馬牛不相及也。」
- 君：齊侯，指齊桓公。
- 寡人：楚成王自稱。
- 唯是：因此。
- 風馬牛不相及：意謂齊、楚相距遙遠，即使馬牛走失，也不會跑到對方國境內（或「牛雄雌相誘，也不會及於對方的國內」）。後用以比喻事物彼此之間毫不相干。
- 風，放逸、走失；一解作獸類雄雌相誘。
- 我居北海君南海：指作者與黃幾復相距遙遠，不得會面。北海，指渤海，作者所在的德平鎮，地近渤海。而黃幾復所在的四會縣，地近南海。

- 我居北海君南海，（暗引）
- 寄雁傳書謝不能。（暗引）
- 桃李春風一杯酒，
- 江湖夜雨十年燈。
- 持家但有四立壁，
- 治病不蕲三折肱。
- 想得讀書頭已白，
- 隔溪猿哭瘴煙藤。



## 黃庭堅〈寄黃幾復〉

- 「寄雁傳書」典出漢書蘇武傳  
「雁足傳書」之說。
- 「謝不能」（以做不到推辭）出自《史記·項羽本紀》：「乃請陳嬰。嬰謝不能。」
- 又世傳鴻雁南飛，至衡陽回雁峰而止。四會在衡陽之南，鴻雁因而「謝不能」。
- 用「謝不能」將鴻雁擬人，是「點鐵成金」。
- 使君「謝」羅敷，寧可共載不（陌上桑）：詢問

# 點鐵成金 講義P10

- 化用前人的詩句，通過用典、換字、移位等技巧創造新的詩境。
- 「鐵」指古人陳言，「金」指作者的新意、新創造的詩境。
- 黃庭堅《答洪駒父書》：
- 「古之能為文章者，真能陶冶萬物，雖取古人之陳言入於翰墨，如靈丹一粒，點鐵成金也。」

# 黃庭堅〈寄黃幾復〉

• 我居北海君南海，  
• 寄雁傳書謝不能。  
• 桃李春風一杯酒，  
  (單句對)、映襯  
• 江湖夜雨十年燈。  
• 持家但有四立壁，  
• 治病不蕲三折肱。  
• 想得讀書頭已白，  
• 隔溪猿哭瘴煙藤。

桃李春風

江湖夜雨

樂

哀

豔麗與和煦

陰暗溼冷。

一杯酒

十年燈

朋友歡會何  
其短暫

飄泊何其漫  
長！

領聯以從前短暫的歡聚，和別後長久的淒寂形成強烈對比

# 桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈 講義P9

- 「春風」一詞，另有含意。孟郊登科後詩云：「昔日齟齬不足誇，今朝放蕩思無涯。春風得意馬蹄疾，一日看盡長安花。」和下句對照，上句所寫，時、地、景、事、情，都依稀可見
- 時，十年前的春季；地，北宋王朝的京城開封；景，春風吹拂、桃李盛開；事，友人登科，把酒歡會；情，則洋溢於良辰美景、賞心樂事之中。
- 「江湖」除了前面所講的意義之外，還有與京城相對的意義，所謂「身在江湖，心存魏闕」。

# 桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈

- 「桃李春風」與「江湖夜雨」，
- 是「樂」與「哀」的對照；
- 「一杯酒」與「十年燈」，
- 是「一」與「多」的對照。
- 「桃李春風」而共飲「一杯酒」，歡會何其短促！  
「江湖夜雨」而各對「十年燈」，飄泊何其漫長！

# 點鐵成金

- 「桃李」、「春風」兩個詞很舊熟，正因為熟，能把陽春煙景一下子喚到讀者面前，給人美感和快感，表現出朋友相會之樂：
- 李白〈春夜宴從弟桃花園序〉：「會桃花之芳園，序天倫之樂事」，
- 白居易〈長恨歌〉：「春風桃李花開日」
- 山谷內集詩注：「兩句皆記憶往時游居之樂，今既十年矣。」

## 點鐵成金：「一杯酒」可令人聯想起「縱適一時」之意。

- 故人相見，或談心，或論文，總要吃酒。僅用「一杯酒」，就寫出了兩人相會的情景。
- 沈約別范安成云：「勿言一樽酒，明日難重持。」
- 王維送元二使安西云：「勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。」
- 杜甫春日憶李白云：「**何時一樽酒，重與細論文？**」
- 世說新語任誕：「張季鷹（張翰）縱任不拘，時人號為『江東步兵』。或謂之曰：『卿乃可縱適一時，獨不為身後名邪？』答曰：『使我有身後名，不如即時一杯酒！』」故「一杯酒」可令人聯想起「**縱適一時**」之意。

**點鐵成金**：「一杯酒」可令人聯想起「縱適一時」之意。

- 李白行路難：「君不見吳中張翰稱達士，秋風忽憶江東行。且樂生前一杯酒，何須身後千載名。」更可說明黃庭堅勉勵黃幾復對於尚未建功立業無須掛懷，暫且盡情暢飲，忘卻煩憂。

**點鐵成金**：「一杯酒」可令人聯想起「縱適一時」之意。

講義P10

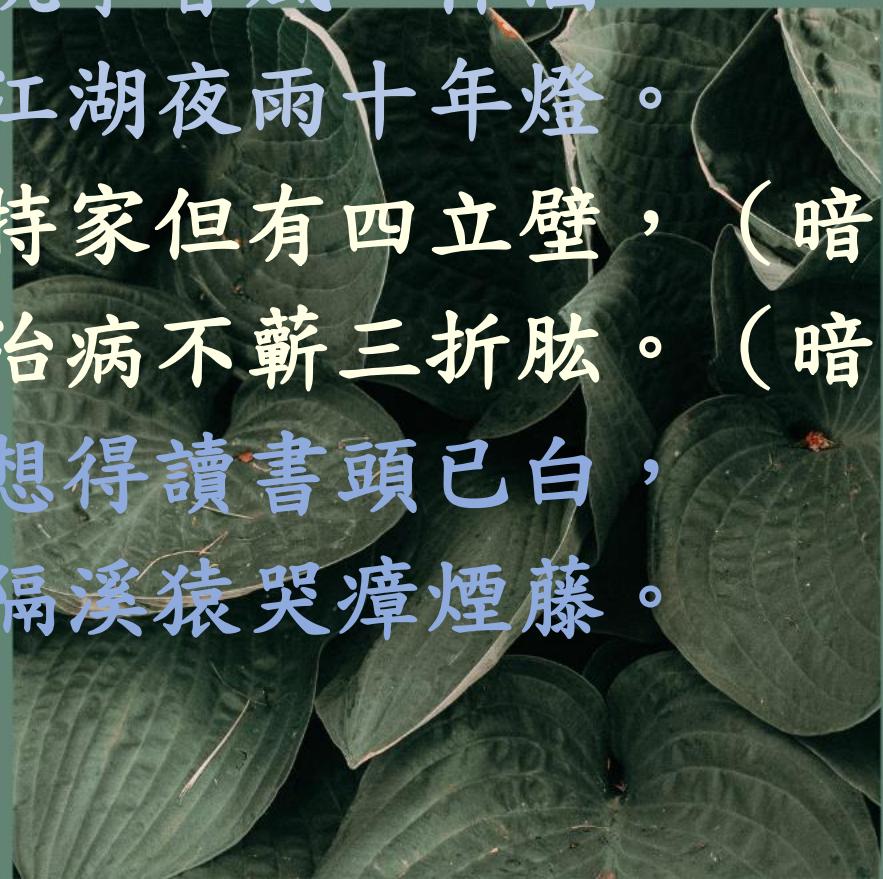
- 「桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈」一聯，化用了諸多名家名句（三個通俗意象）。
- 春風桃李花開日，秋雨梧桐葉落時。——白居易《長恨歌》
- 勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。——王維《送元二使安西》
- 鴻雁幾時到，江湖秋水多。——杜甫《天末懷李白》
- 何當共剪西窗燭，卻話巴山夜雨時。——李商隱《夜雨寄北》
- 十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。——杜牧《遣懷》
- 可見「桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈」無一字無來歷，善用典實，內蘊豐富。

# 列錦（三疊）句法 講義P9

- 黃庭堅寄黃幾復的領聯，使用列錦（三疊）句法。這類名句又如：唐杜甫「細草微風岸，危檣獨夜舟」（旅夜書懷）、溫庭筠「雞聲茅店月，人跡板橋霜」（商山早行）、南宋趙師秀「黃梅時節家家雨，青草池塘處處蛙」（約客）、元白樸「孤村落日殘霞，輕煙老樹寒鴉」（天淨沙秋）、馬致遠「枯藤老樹昏鴉，小橋流水人家，古道西風瘦馬」（天淨沙秋思）。

# 黃庭堅〈寄黃幾復〉

- 我居北海君南海，
- 寄雁傳書謝不能。
- 桃李春風一杯酒，
- 江湖夜雨十年燈。
- 持家但有四立壁，（暗引）
- 治病不蕲三折肱。（暗引）
- 想得讀書頭已白，
- 隔溪猿哭瘴煙藤。



「持家但有四立壁」寫黃幾復為官廉潔與生活清苦。  
連用五個仄聲字，表現兀傲奇峭的詩風

- 後四句，從「持家」、「治病」、「讀書」三個方面側寫黃幾復的為人和處境。
- 寄託黃庭堅的不平之鳴和憐才之意。

寫黃幾復富才幹。透過「不蕲」否定了「三折肱」良臣一定得「三黜」的說法。既肯定黃幾復的才幹，也為黃幾復抱不平

# 點鐵成金：

| 持家但有四立壁                  | 治病不蕲三折肱   |
|--------------------------|---|
| 暗引                       | 暗引  |
|                          | 借喻：為政不須多磨難，如同治病不蕲三折肱  |
| 《史記司馬相如列傳》：<br>「家居徒四壁立。」 | 左傳定公十三年：「三折肱，知為良醫。」<br>三：虛數，表示多次。   |
| 寫黃幾復生活清苦，實則<br>暗頌黃幾復為官清廉 | 讚黃幾復熟諳世事、練達人情，不待困而復知<br>既積極肯定黃幾復的才幹，也有意替黃幾復抱<br>不平，為何宦途多舛、有志難伸。<br><br>蕲，音ㄑㄧˊ，通「祈」，祈求。肱，音ㄍㄨㄥ，手臂 |

# 黃庭堅〈寄黃幾復〉

- 我居北海君南海，  
寄雁傳書謝不能。
- 桃李春風一杯酒，  
江湖夜雨十年燈。
- 持家但有四立壁，（暗引）  
治病不蕲三折肱。（暗引）
- 想得讀書頭已白，（懸想示現）  
隔溪猿哭瘴煙藤。

- 推崇黃幾復雖處困厄之地，仍然好學不倦，也暗含牽掛和憐惜之意。此二句換骨自杜甫〈九日〉五首其一：「殊方日落玄猿哭，舊國霜前白雁來。」

想得：料想。得，助詞，無義。

隔溪猿哭瘴煙藤：在瘴氣瀰漫、藤蔓纏繞的山林中，隔著溪水傳來猿猴的悲啼聲。瘴煙，指南方山林中溼熱的霧氣。瘴，音ㄓㄤˋ。

**換骨**：不易其意而造其語/取古人之意用新的語言表達出來，側重於言辭。

| 想得讀書頭已白  | 隔溪猿哭瘴煙藤  |
|--|--|
| 杜甫〈不見〉：<br>「匡山讀書處，頭白好歸來。」  | 杜甫〈九日〉：(換骨)<br>「殊方日落玄猿哭，舊國霜前白雁來。」                        |
| 想像黃幾復白髮蕭蕭，卻仍好學不倦的情景，凸顯出士人「 <b>不因困窮而改節</b> 」的形象。為何皓首窮經仍不受重用，慨嘆溢於言表。 | 過渲染黃幾復屋外淒清的聲音、景象，用以憐惜、慨嘆黃幾復皓首窮經卻仍不受重用，始終 <b>坐困嶺南</b> 地區。 |

## 尾聯：想得讀書頭已白，隔溪猿哭瘴煙藤

純以想像之筆，料想黃幾復用功讀書之景，對句則渲染黃幾復所處屋外之聲音、景象，包含溪流、猿哭、瘴煙、藤蔓等淒清景況。黃庭堅藉此頌讚其友之氣度，想像他在艱困環境中仍能堅定、怡然自得。

## 尾聯：想得讀書頭已白，隔溪猿哭瘴煙藤

尾聯以「想得」領起，與句首「我居北海君南海」照應。用「**以意擬象**」之法來寫，根據心意虛擬想像出許多意象來傳情達意。黃庭堅這樣的造境之語頗多，如：「想得秋來常日醉，伊川清淺石樓高」（答龍門潘秀才見寄）「想見真龍如此筆，疾藜沙晚草迷川」（題伯時天育驃騎圖二首）

「想得陽關更西路，北風低草見牛羊」（題陽關圖二首）都是運用以意擬象的方法，來表達情意。

**奪胎換骨**：窺入其意而形容之/取古人之意加以形容，  
側重於內容  
講義P10

「**奪胎**」取古人之意加以形容，側重於內容，  
「**換骨**」是取古人之意用新的語言表達出來，  
側重於言辭。

北宋釋惠洪《冷齋夜話》：  
「不易其意而造其語，謂之換骨法；  
窺入其意而形容之，謂之奪胎法。」

**奪胎**：窺入其意而形容之/取古人之意加以形容，  
側重於內容  
講義P10

「奪胎」，本為道教的一種奪舍的法術，有修為的方士死後，因想繼續留在陽世，靈魂附到孕婦腹中，將原本的胎兒魂魄驅離，憑藉此胎而出生。

黃庭堅的「奪胎」，即模仿古人詩文的形式而造詞；王羲之《蘭亭序》：「俯仰之間，已為陳跡」，被黃庭堅改為「俯仰之間已陳跡，暮窗歸去讀殘書。」

# 換骨：

講義P10

- 換骨：古人有「相骨之法」，認為「骨濁不能成仙」，仙人度人之前，利用法術讓「凡胎濁骨」換成「仙風道骨」，變得適合修仙。
- 黃庭堅〈寄黃幾復〉：「隔溪猿哭瘴煙藤。」換骨自杜甫《九日詩》：「殊日方落玄猿哭。」
- 又有如王安石：「只向貧家促機杼，幾家能有一鈎絲」，黃庭堅改為「莫作秋蟲促機杼，貧家能有幾鈎絲？」

# 伍、國學常識

# 一、樂府詩、古體詩、近體詩之比較

|       | 樂府詩  | 古體詩    | 近體詩                 |
|-------|------|--------|---------------------|
| 作 者   | 民間   | 士大夫    | 士大夫                 |
| 音 樂 性 | 可歌   | 徒誦不歌   | 徒誦不歌                |
| 句 法   | 多長短句 | 多五言、七言 | 五言、七言               |
| 句 數   | 不限   | 不限     | 絕句：四句               |
|       |      |        | 律詩：八句               |
| 平 仄   | 不分   | 不分     | 嚴格                  |
| 對 仗   | 不必   | 不必     | 絕句：不勉強              |
|       |      |        | 律詩： <b>頷聯、頸聯</b> 對仗 |
| 用 韻   | 可換韻  | 可換韻    | <b>一韻到底</b>         |

## 二、絕句與律詩之比較

|    | 絕句                              | 律詩                      |
|----|---------------------------------|-------------------------|
| 句數 | 四句                              | 八句                      |
| 字數 | 五言：二十字<br>七言：二十八字               | 五言：四十字<br>七言：五十六字       |
| 對仗 | 沒有限制                            | 頷聯（第三、四句）、<br>頸聯（第五、六句） |
| 押韻 | 偶數句必押<br>奇數句除了第一句可押可不押之外，其他都不可押 |                         |

### 三、唐代詩派及重要詩人

|    | 詩 派            | 代表作家                  |
|----|----------------|-----------------------|
| 初唐 | 初唐四傑           | 王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王         |
|    |                | 宋之問、沈佺期（完成五言律詩格律）     |
|    |                | 杜審言（完成七言律詩格律）、陳子昂、張九齡 |
| 盛唐 | 邊塞派            | 岑參、高適、王昌齡、王之渙         |
|    | 浪漫派            | 李白（詩仙、詩俠）、賀知章         |
|    | 自然派<br>(山水田園派) | 王維（詩佛）、孟浩然、儲光羲        |
|    | 社會派            | 杜甫（詩史、詩聖）             |

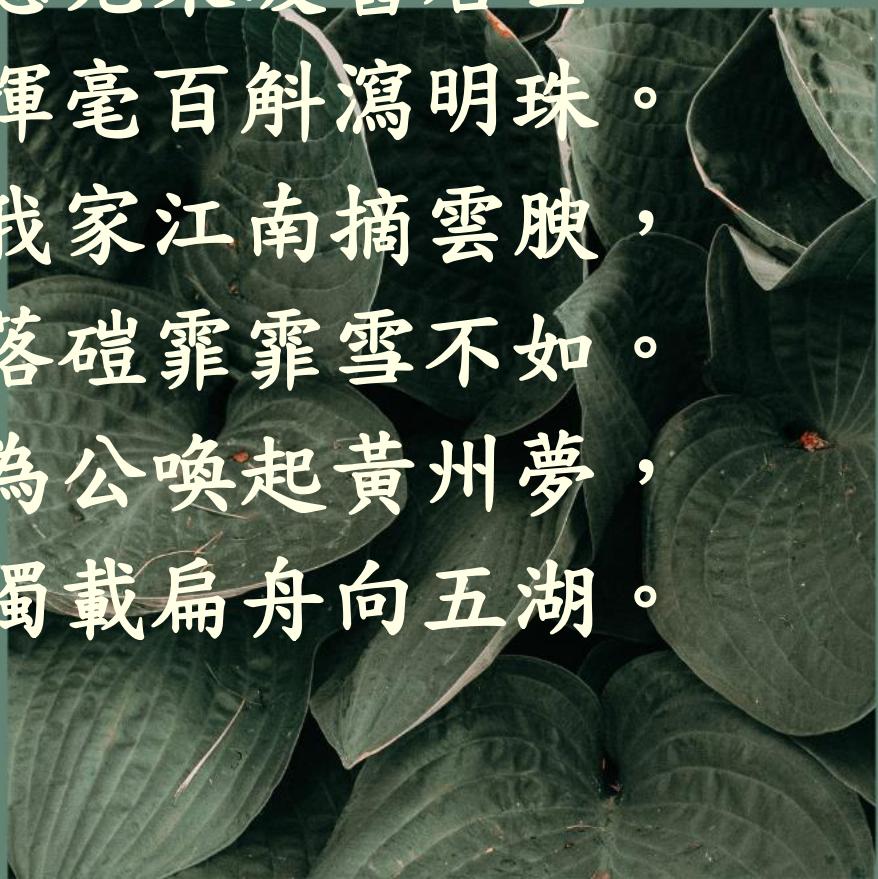
### 三、唐代詩派及重要詩人

|    | 詩 派        | 代表作家                       |
|----|------------|----------------------------|
| 中唐 | 社會派        | 白居易、元稹、張籍                  |
|    | 自然派（山水田園派） | 柳宗元、韋應物、劉長卿                |
|    |            | 劉禹錫（詩豪）                    |
| 晚唐 | 奇險派        | 韓愈、孟郊、賈島（孟郊、賈島並稱詩囚）、李賀（詩鬼） |
|    | 綺情派        | 李商隱、韓偓、溫庭筠                 |
|    |            | 杜牧                         |

# 陸、延伸閱讀

# 黃庭堅〈雙井茶送子瞻〉

•人間風日不到處，  
•天上玉堂森寶書。  
•想見東坡舊居士，  
•揮毫百斛瀉明珠。  
•我家江南摘雲腴，  
•落磧霏霏雪不如。  
•為公喚起黃州夢，  
•獨載扁舟向五湖。



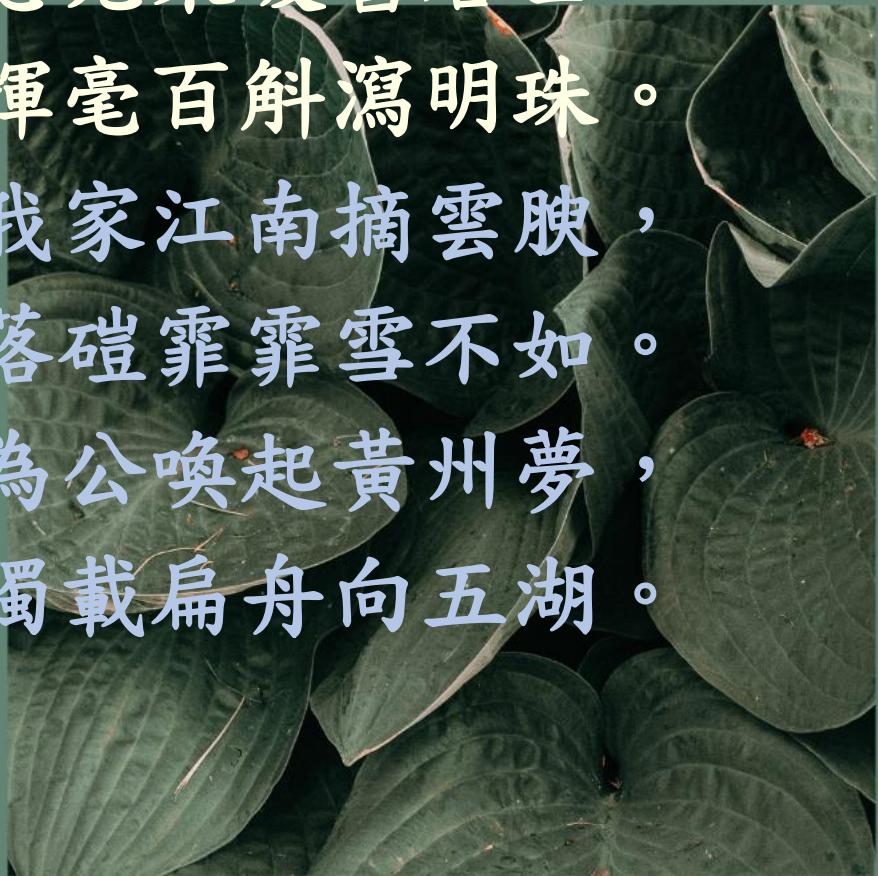
1. 雙井茶：宋代貢茶，產自黃庭堅的家鄉江西九江修水。
2. 風日：風景陽光。
3. 玉堂：玉飾的殿堂，古代官署名，宋以後稱翰林院為玉堂。
4. 森寶書：森然羅列著許多珍貴的書籍。森：眾多茂盛的樣子。
5. 百斛：泛指多斛。一斛為十斗。
6. 瀉明珠：說蘇軾賦詩作文似明珠傾瀉而出。
7. 雲腴：高山雲霧生長的茶葉肥美鮮嫩，稱雲腴。
8. 磺：臼也，亦作「碨」，研製茶葉的碾具。
9. 霏霏：指茶的粉末紛飛。
10. 獨載：用范蠡事。相傳春秋時期范蠡輔佐越王勾踐滅掉吳國之後，不願接受封賞，棄去官職，「遂乘輕舟以浮於五湖」（《國語·越語》）。
11. 扁舟：小船。
12. 五湖：太湖的別名。

# 〈雙井茶送子瞻〉創作背景

- 宋哲宗元祐二年（1087年），蘇軾任翰林院學士、知制誥。黃庭堅遷著作郎，看透仕途官場的風雲詭譎，有意退隱。而蘇軾經烏台詩案被貶黃州後，並未磨滅抱負。
- 當時黃庭堅在京任職，家鄉的親人給他捎來了一些老家江西修水所產的雙井茶，他馬上想到分送給好友蘇軾品嘗，並附上這首情深意切的詩《雙井茶送子瞻》。

## 黃庭堅〈雙井茶送子瞻〉

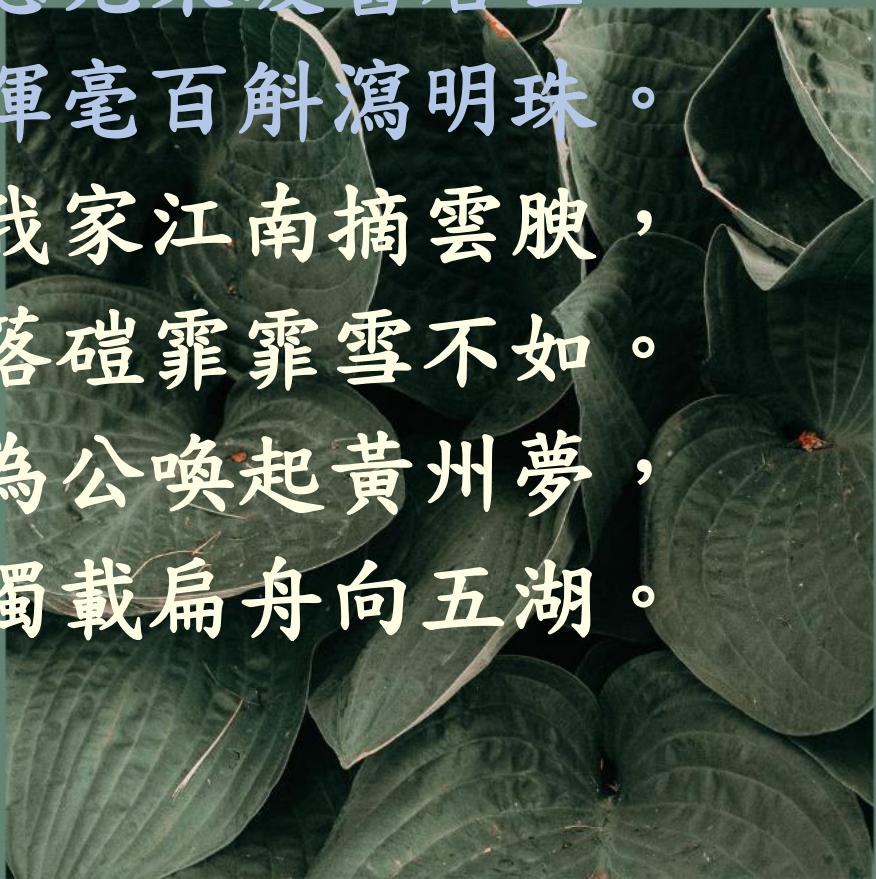
• 人間風日不到處，  
• 天上玉堂森寶書。  
• 想見東坡舊居士，  
• 揮毫百斛瀉明珠。  
• 我家江南摘雲腴，  
• 落磧霏霏雪不如。  
• 為公喚起黃州夢，  
• 獨載扁舟向五湖。



- 蘇軾時任翰林院學士，掌機要、起草詔令的工作。玉堂語意雙關，它既可以指神仙洞府，在宋代又是翰林院的別稱。
- 「舊」字，不僅暗示人物的身份由昔日的罪臣轉為此時的清貴之官，有點出舊情、喚起反思之意。
- 「揮毫百斛瀉明珠」在誇讚對方才思。

# 黃庭堅〈雙井茶送子瞻〉

• 人間風日不到處，  
• 天上玉堂森寶書。  
• 想見東坡舊居士，  
• 揮毫百斛瀉明珠。  
• 我家江南摘雲腴，  
• 落磧霏霏雪不如。  
• 為公喚起黃州夢，  
• 獨載扁舟向五湖。



- 頸聯轉入贈茶事情。以「雲腴」形容茶葉，顯示送茶的誠意，其中含有真摯的友情。
- 尾聯提醒蘇軾勿再捲入政治鬥爭。作者一方面為友人命運轉變而高興，另一方面也為他擔心，於是借著送茶的機會勸告對方，不要忘記被貶黃州的舊事，在風雲變幻的官場裡，不如及早效法范蠡，功成身退。